

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce
Part I: Details of dispatched consignment

I.1. Odesílatel Consignor Název Name Adresa Address Telefon Tel.	I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No		I.2.a.				
	I.3. Příslušný ústřední orgán Central competent authority						
	I.4. Příslušný místní orgán Local competent authority						
	I.5. Příjemce Consignee Název Name Adresa Address PSC Postal code Telefon Tel.		I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU Operator responsible for the consignment in the EU				
I.7. Země původu Country of origin	Kód ISO ISO code	I.8. Region původu Region of origin	Kód Code	I.9. Země určení Country of destination	Kód ISO ISO code	I.10. Region určení Region of destination	Kód Code
I.11. Místo původu Place of origin				I.12. Místo určení Place of destination			
I.13. Místo nakládky Place of loading				I.14. Datum odjezdu Date of departure			
I.15. Dopravní prostředek Means of transport				I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU Entry BIP in EU			
				I.17. Číslo (čísla) CITES No.(s) of CITES			
I.18. Popis zboží Description of commodity				I.19. Kód zboží (kód HS) Commodity code (HS code)		010619	
				I.20. Množství Quantity			
I.21. Teplota produktů Temperature of products				I.22. Celkový počet balení Total number of packages			
I.23. Číslo plomby/kontejneru Seal/Container No				I.24. Druh obalu Type of packaging			
I.25. Zboží osvědčené pro: Commodities certified for: Zvířata v zájmovém chovu <input type="checkbox"/> Pets							
I.26. Pro tranzit do třetí země For transit to 3 rd Country				I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU For import or admission into EU			

I.28. Identifikace zboží

Identification of the commodities

Druh (vědecký název) <i>Species</i> (<i>Scientific name</i>)	Pohlaví <i>Sex</i>	Barva <i>Colour</i>	Plemeno <i>Breed</i>	Identifikační číslo <i>Identification number</i>	Identifikační systém <i>Identification system</i>	Datum narození [dd/mm/rrrr] <i>Date of birth</i> [dd/mm/yyyy]
---	-----------------------	------------------------	-------------------------	---	--	--

II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number	II.b.
<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař ⁽¹⁾/veterinární lékař schválený příslušným orgánem ⁽¹⁾(vložte název území nebo třetí země), potvrzuji, že: I, the undersigned official veterinarian ⁽¹⁾/veterinarian authorised by the competent authority ⁽¹⁾ of(insert name of territory or third country) certify that:</p>		
<p><u>Účel/charakter cesty doložený majitelem:</u> <u>Purpose/nature of journey attested by the owner:</u></p>		
<p>II.1</p>	<p>přiložené prohlášení ⁽²⁾ majitele nebo fyzické osoby, kterou majitel písemně zmocnil, aby jeho jménem provedla neobchodní přesun zvířat, doplněné o potvrzení ⁽³⁾ uvádí, že zvířata popsaná v kolonce I.28 budou doprovázet majitele nebo fyzickou osobu, kterou majitel písemně zmocnil, aby jeho jménem provedla neobchodní přesun zvířat, nejvýše pět dnů před jeho přesunem nebo nejvýše pět dnů po jeho přesunu a cílem jejich přesunu není prodej nebo převod vlastnictví a po celou dobu neobchodního přesunu je za ně odpovědný the attached declaration ⁽²⁾ by the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner, supported by evidence ⁽³⁾, states that the animals described in Box I.28 will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner within not more than five days of his movement and are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership, and during the non-commercial movement will remain under the responsibility of</p>	
<p>⁽¹⁾ buď ⁽¹⁾ either</p>	<p>[majitel;] [the owner;]</p>	
<p>⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ or</p>	<p>[fyzická osoba, kterou majitel písemně zmocnil, aby jeho jménem provedla neobchodní přesun zvířat;] [the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;]</p>	
<p>⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ or</p>	<p>[fyzická osoba, kterou dopravce smluvně zajištěný majitelem určil, aby jménem majitele provedla neobchodní přesun zvířat;] [the natural person designated by a carrier contracted by the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;]</p>	
<p>⁽¹⁾ buď ⁽¹⁾ either</p>	<p>[II.2. počet přemísťovaných zvířat popsaných v kolonce I.28 není vyšší než pět;] the animals described in Box I.28 are moved in a number of five or less;]</p>	
<p>⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ or</p>	<p>[II.2. zvířata popsaná v kolonce I.28 jsou přemísťována v počtu vyšším než pět, jsou starší šesti měsíců a účastní se soutěží, výstav nebo sportovních akcí či přípravy na tyto akce a majitel nebo fyzická osoba uvedená v bodě II.1 předložila potvrzení ⁽³⁾, že zvířata jsou the animals described in Box I.28 are moved in a number of more than five, are more than six months old and are going to participate in competitions, exhibitions or sporting events or in training for those events, and the owner or the natural person referred to in point II.1 has provided evidence ⁽³⁾ that the animals are registered</p>	
<p>⁽¹⁾ buď ⁽¹⁾ either</p>	<p>[přihlášena k účasti na takové akci;] [to attend such event;]</p>	
<p>⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ or</p>	<p>[registrována u sdružení pořádajícího takové akce.] [with an association organising such events;]</p>	
<p><u>Potvrzení o očkování proti vzteklině a o sérologickém testu prokazujícím titr protilátek proti vzteklině:</u> <u>Attestation of rabies vaccination and rabies antibody titration test:</u></p>		
<p>⁽¹⁾ buď ⁽¹⁾ either</p>	<p>[II.3. zvířata popsaná v kolonce I.28 jsou mladší dvanácti týdnů a nebyla očkována proti vzteklině nebo jsou ve věku mezi dvanácti a šestnácti týdny a byla očkována proti vzteklině, ale od dokončení základního očkování proti vzteklině provedeného v souladu s požadavky na platnost stanovenými v příloze III nařízení (EU) č. 576/2013 ⁽⁴⁾, neuplynulo nejméně 21 dní a the animals described in Box I.28 are less than 12 weeks old and have not received an anti-rabies vaccination, or are between 12 and 16 weeks old and have received an anti-rabies vaccination, but 21 days at least have not elapsed since the completion of the primary vaccination against rabies carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 ⁽⁴⁾, and</p>	
<p>⁽¹⁾ buď ⁽¹⁾ either</p>	<p>II.3.1. území nebo třetí země, odkud se zvířata uvedená v kolonce I.1 dovážejí, jsou uvedené na seznamu v příloze II prováděcího nařízení (EU) č. 577/2013 a členský stát určený v kolonce I.5 informoval veřejnost o tom, že povolil přesun těchto zvířat na své území a zvířata jsou provázena the territory or third country of provenance of the animals indicated in Box I.1 is listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013 and the Member State of destination indicated in Box I.5 has informed the public that it authorises the movement of such animals into its territory, and they are accompanied by</p>	
<p>⁽¹⁾ buď ⁽¹⁾ either</p>	<p>[II.3.2. přiloženým prohlášením ⁽⁵⁾ majitele nebo fyzické osoby uvedené v bodě II.1, které uvádí, že od narození až do okamžiku neobchodního přesunu nepřišla zvířata do styku s volně žijícími zvířaty druhů vnímavých ke vzteklině;] the attached declaration ⁽⁵⁾ of the owner or the natural person referred to in point II.1 stating that from birth until the time of the non-commercial movement the animals have had no contact with wild animals of species susceptible to rabies;]</p>	
<p>⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ or</p>	<p>[II.3.2. svoji matkou, na které jsou dosud závislá, přičemž lze prokázat, že matka byla před jejich narozením očkována proti vzteklině v souladu s požadavky na platnost stanovenými v příloze III nařízení (EU) č. 576/2013;] their mother, on whom they still depend, and it can be established that the mother received before their birth an anti-rabies vaccination which complied with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013;]</p>	

II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number	II.b.	
<p><u>Potvrzení o ošetření proti parazitům:</u> <u>Attestation of anti-parasite treatment:</u></p> <p>⁽¹⁾ buď ⁽¹⁾ either [II.4. psi popsaní v kolonce I.28 jsou určeni pro členský stát uvedený na seznamu v příloze prováděcího nařízení Komise (EU) 2018/878 a byli ošetřeni proti Echinococcus multilocularis a údaje o ošetření provedeném ošetřujícím veterinárním lékařem v souladu s článkem 6 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2018/772 ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ jsou uvedeny v následující tabulce.] <i>the dogs described in Box I.28 are destined for a Member State listed in the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2018/878 and have been treated against Echinococcus multilocularis, and the details of the treatment carried out by the administering veterinarian in accordance with Article 6 of Commission Delegated Regulation (EU) 2018/772 ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ are provided in the table below.]</i></p> <p>⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ or [II.4. psi popsaní v kolonce I.28 nebyli ošetřeni proti Echinococcus multilocularis ⁽¹¹⁾.] <i>the dogs described in Box I.28 have not been treated against Echinococcus multilocularis ⁽¹¹⁾.]</i></p>			
Číslo transpondéru nebo tetování psa Transponder or tattoo number of the dog	Ošetření proti echinokokům Anti-echinococcus treatment		Ošetřující veterinární lékař Administering veterinarian
	Název a výrobce přípravku Name and manufacturer of the product	Datum [dd/mm/rrrr] a čas ošetření [00:00] Date [dd/mm/yyyy] and time of treatment [00:00]	Jméno (hůlkovým písmem), razítko a podpis Name in capitals, stamp and signature
]]
Poznámky / Notes			
<p>a) Toto osvědčení je určeno pro psy (Canis lupus familiaris), kočky (Felis silvestris catus) a fretky (Mustela putorius furo). <i>This certificate is meant for dogs (Canis lupus familiaris), cats (Felis silvestris catus) and ferrets (Mustela putorius furo).</i></p>			
<p>b) Toto osvědčení platí 10 dní od data vystavení úředním veterinárním lékařem až do data kontroly dokladů a totožnosti v určeném místě vstupu do Unie (k dispozici zde: http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm). <i>This certificate is valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian until the date of the documentary and identity checks at the designated Union travellers' point of entry (available at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm).</i></p>			
<p>V případě námořní přepravy se toto období 10 dní prodlužuje o dodatečné období odpovídající trvání cesty po moři. <i>In the case of transport by sea, that period of 10 days is extended by an additional period corresponding to the duration of the journey by sea.</i></p>			
<p>Za účelem dalšího přesunu do jiného členského státu je toto osvědčení platné od data kontroly dokladů a totožnosti po dobu celkem čtyř měsíců nebo do data skončení platnosti očkování proti vzteklině nebo do doby, než přestanou platit podmínky týkající se zvířat mladších 16 týdnů uvedených v bodě II.3, podle toho, která situace nastane dříve. Vezměte prosím na vědomí, že některé členské státy informovaly o tom, že přesun zvířat mladších 16 týdnů uvedených v bodě II.3 na jejich území není povolen. Více informací naleznete zde http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm. <i>For the purpose of further movement into other Member States, this certificate is valid from the date of the documentary and identity checks for a total of four months or until the date of expiry of the validity of the anti-rabies vaccination or until the conditions relating to animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 cease to apply, whichever date is earlier. Please note that certain Member States have informed that the movement into their territory of animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 is not authorised. You may wish to inquire at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm.</i></p>			
Část I: / Part I:			
Kolonka I.5:	Příjemce: uveďte členský stát prvního určení.		
Box I.5:	Consignee: indicate Member State of first destination.		

II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number	II.b.
<p>Kolonka I.28: <i>Identifikační systém</i>: vyberte: transpondér nebo tetování. Box I.28: <i>Identifikační číslo</i>: uveďte alfanumerický kód transpondéru nebo tetování. <i>Datum narození/plemeno</i>: uvedené majitelem. <i>Identification system</i>: select of the following: transponder or tattoo. <i>Identification number</i>: indicate the transponder or tattoo alphanumeric code. <i>Date of birth/breed</i>: as stated by the owner.</p>		
<p>Část II: / Part II:</p>		
<p>(1) Uvedte podle situace. <i>Keep as appropriate.</i></p> <p>(2) Prohlášení uvedené v bodě II.1 musí být připojeno k osvědčení a musí být v souladu se vzorem a doplňkovými požadavky stanovenými v části 3 přílohy IV prováděcího nařízení (EU) č. 577/2013. <i>The declaration referred to in point II.1 shall be attached to the certificate and comply with the model and additional requirements set out in Part 3 of Annex IV to Implementing Regulation (EU) No 577/2013.</i></p> <p>(3) Potvrzení uvedené v bodě II.1 (např. palubní vstupenka, letenka) a v bodě II.2 (např. doklad o vstupu na akci, důkaz o členství) se na požádání předloží příslušnému orgánu odpovědnému za kontroly uvedené v písmenu b) Poznámek. <i>The evidence referred to in point II.1 (e.g. boarding pass, flight ticket) and in point II.2 (e.g. receipt of entry to the event, proof of membership) shall be surrendered on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b) of the Notes.</i></p> <p>(4) Jakékoli přeočkování musí být považováno za základní očkování, pokud nebylo provedeno během období platnosti předchozího očkování. <i>Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination.</i></p> <p>(5) Prohlášení uvedené v bodě II.3.2, které se připojí k osvědčení, je v souladu s požadavky na formát, grafickou úpravu a jazyky stanovenými v části 1 a 3 přílohy I prováděcího nařízení (EU) č. 577/2013. <i>The declaration referred to in point II.3.2 to be attached to the certificate complies with the format, layout and language requirements laid down in Parts 1 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013.</i></p> <p>(6) K osvědčení se připojí ověřená kopie identifikačních údajů a údajů o očkování dotčených zvířat. <i>A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate.</i></p> <p>(7) Třetí možnost podléhá podmínce, že majitel nebo fyzická osoba uvedená v kolonce II.1 předloží na požádání příslušných orgánů odpovědných za kontroly uvedené v bodě b) prohlášení, které udává, že zvířata nepřišla do styku se zvířaty druhů vnímavých ke vzteklině a že jsou během tranzitu přes území nebo třetí zemi jiné než uvedené na seznamu v příloze II prováděcího nařízení (EU) č. 577/2013 v dopravním prostředku nebo v areálu mezinárodního letiště bezpečně zajištěna. Prohlášení musí být v souladu s požadavky na formát, grafickou úpravu a jazyky stanovené v části 2 a 3 přílohy I prováděcího nařízení (EU) č. 577/2013. <i>The third option is subject to the condition that the owner or the natural person referred to in point II.1 provides, on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b), a declaration stating that the animals have had no contact with animals of species susceptible of rabies and remain secure within the means of transport or the perimeter of an international airport during the transit through a territory or a third country other than those listed in Annex II to Implementing Regulation (EU) No 577/2013. This declaration shall comply with the format, layout and language requirements set out in Parts 2 and 3 of Annex I to Implementing Regulation (EU) No 577/2013.</i></p> <p>(8) Sérologický test prokazující titr protilátek proti vzteklině uvedený v bodě II.3.1: <i>The rabies antibody titration test referred to in point II.3.1:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - musí být proveden na vzorku odebraném veterinárním lékařem schváleným příslušným orgánem nejméně 30 dnů po datu očkování a tři měsíce před datem dovozu, <i>must be carried out on a sample collected by a veterinarian authorised by the competent authority, at least 30 days after the date of vaccination and three months before the date of import;</i> - musí jím být v séru naměřena hladina neutralizačních protilátek proti viru vztekliny o hodnotě rovné 0,5 IU/ml nebo vyšší, <i>must measure a level of neutralising antibody to rabies virus in serum equal to or greater than 0,5 IU/ml;</i> - musí být proveden v laboratoři schválené v souladu s článkem 3 rozhodnutí Rady 2000/258/ES (seznam schválených laboratoří k dispozici zde: http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm); <i>must be performed by a laboratory approved in accordance with Article 3 of Council Decision 2000/258/EC (list of approved laboratories available at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm);</i> - nemusí být opakován u zvířete, které bylo po dosažení uspokojivých výsledků testu přeočkováno proti vzteklině během období platnosti předchozího očkování. K osvědčení se připojí ověřená kopie úředního protokolu schválené laboratoře o výsledcích sérologického testu prokazujícího titr protilátek proti vzteklině uvedeného v bodě II.3.1. <i>does not have to be renewed on an animal, which following that test with satisfactory results, has been revaccinated against rabies within the period of validity of a previous vaccination.</i> <i>A certified copy of the official report from the approved laboratory on the results of the rabies antibody test referred to in point II.3.1 shall be attached to the certificate.</i> <p>(9) Potvrzením tohoto výsledku úřední veterinární lékař stvrzuje, že podle svých nejlepších schopností a v případě potřeby se zapojením laboratoře uvedené v protokolu ověřil pravost laboratorního protokolu o výsledcích sérologického testu prokazujícího titr protilátek uvedeného v bodě II.3.1. <i>By certifying this result, the official veterinarian confirms that he has verified, to the best of his ability and where necessary with contacts with the laboratory indicated in the report, the authenticity of the laboratory report on the results of the antibody titration test referred to in point II.3.1.</i></p>		

II. Zdravotní informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednacích osvědčení <i>Certificate reference number</i>	II.b.
<p>(10) Ve spojení s poznámkou pod čarou ⁽⁶⁾ musí být označení dotčených zvířat aplikací transpondéru nebo jasně čitelným tetováním provedenými před 3. červencem 2011 před každým záznamem do tohoto osvědčení ověřeno a musí vždy předcházet jakémukoli očkování nebo případně zkouškám provedeným u těchto zvířat. <i>In conjunction with footnote ⁽⁶⁾, the marking of the animals concerned by the implantation of a transponder or by a clearly readable tattoo applied before 3 July 2011 must be verified before any entry is made in this certificate and must always precede any vaccination, or where applicable, testing carried out on those animals.</i></p> <p>(11) Ošetření proti <i>Echinococcus multilocularis</i> uvedené v bodě II.4 musí: <i>The treatment against Echinococcus multilocularis referred to in point II.4 must:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - být provedeno veterinárním lékařem během ne více než 120 hodin a ne méně než 24 hodin před plánovaným vstupem psů do jednoho z členských států nebo do jedné z jejich částí uvedených na seznamu v příloze prováděcího nařízení (EU) 2018/878, <i>be administered by a veterinarian within a period of not more than 120 hours and not less than 24 hours before the time of the scheduled entry of the dogs into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Implementing Regulation (EU) 2018/878;</i> - spočívat v podání schváleného léčivého přípravku, který obsahuje vhodnou dávku prazikvantelu nebo farmakologicky účinných látek, u nichž bylo prokázáno, že samostatně nebo v kombinaci snižují zátěž dospělých a nedospělých střevních forem parazita <i>Echinococcus multilocularis</i> v dotčeném hostitelském druhu. <i>consist of an approved medicinal product which contains the appropriate dose of praziquantel or pharmacologically active substances, which alone or in combination, have been proven to reduce the burden of mature and immature intestinal forms of Echinococcus multilocularis in the host species concerned.</i> <p>(12) K zaznamenání údajů o případném dalším ošetření provedeném poté, co bylo osvědčení podepsáno, a před plánovaným vstupem do jednoho z členských států nebo do jedné z jejich částí uvedených na seznamu v příloze prováděcího nařízení (EU) 2018/878 se musí použít tabulka uvedená v bodě II.4. <i>The table referred to in point II.4 must be used to document the details of a further treatment if administered after the date the certificate was signed and prior to the scheduled entry into one of the Member States or parts thereof listed in the Annex to Implementing Regulation (EU) 2018/878.</i></p> <p>(13) K zaznamenání údajů o případných ošetřeních provedených poté, co bylo osvědčení podepsáno, za účelem dalšího přesunu do jiných členských států popsaného v bodě b) Poznámek a ve spojení s poznámkou pod čarou ⁽¹¹⁾ se musí použít tabulka uvedená v bodě II.4. <i>The table referred to in point II.4 must be used to document the details of treatments if administered after the date the certificate was signed for the purpose of further movement into other Member States described in point (b) of the Notes and in conjunction with footnote ⁽¹¹⁾.</i></p>		
<p>Úřední veterinární lékař/schválený veterinární lékař <i>Official veterinarian/Authorised veterinarian</i></p> <p>Jméno (húlkovým písmem): <i>Name (in capital letters):</i></p> <p>Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i></p> <p>Adresa: <i>Address:</i></p> <p>Telefon: <i>Telephone:</i></p> <p>Datum: <i>Date:</i></p> <p>Razítko: <i>Stamp:</i></p> <p>Podpis: <i>Signature:</i></p>		

II. Zdravotní informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i>	II.b.	
<p>Potvrzení příslušným orgánem (nevyžaduje se, pokud je osvědčení podepsáno úředním veterinárním lékařem) <i>Endorsement by the competent authority (not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian)</i></p> <p>Jméno (hůlkovým písmem): <i>Name (in capital letters):</i></p> <p>Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i></p> <p>Adresa: <i>Address:</i></p> <p>Telefon: <i>Telephone:</i></p> <p>Datum: <i>Date:</i></p> <p>Razítko: <i>Stamp:</i></p> <p>Podpis: <i>Signature:</i></p>			
<p>Úředník v místě vstupu (za účelem dalších přesunů do jiných členských států) <i>Official at the travellers' point of entry (for the purpose of further movement into other Member States)</i></p> <p>Jméno (hůlkovým písmem): <i>Name (in capital letters):</i></p> <p>Titul: <i>Title:</i></p> <p>Adresa: <i>Address:</i></p> <p>Podpis: <i>Signature:</i></p> <p>Razítko: <i>Stamp:</i></p> <p>Telefon: <i>Telephone:</i></p> <p>E-mailová adresa: <i>Email address:</i></p> <p>Datum: <i>Date:</i></p> <p>Datum provedení kontroly dokladů a totožnosti: <i>Date of completion of the documentary and identity checks:</i></p>			